اکائی: ۴ ضروریات زندگی سے متعلق الفاظ و معانی اور ان کا استعمال

اکائی کے اجزاء		عناوین
4.1		تمہید
4.2		لباس سے متعلق الفاظ و معانی اور ان کا استعمال
	4.2.1	الفاظ اور ان کے معانی
	4.2.2	الفاظ کے استعمال کے نمونے
4.3		زیب وزینت سے متعلق الفاظ و معانی اور ان کا استعمال
	4.3.1	الفاظ اوران معانی
	4.3.2	الفاظ کے استعمال کے نمونے
4.4		خور د ونوش سے متعلق الفاظ و معانی اور ان کا استعمال
	4.4.1	الفاظ اور ان کے معانی
	4.4.2	الفاظ کے استعمال کے نمونے
4.5		خانگی امور سے متعلق الفاظ و معانی اور ان کا استعمال
	4.5.1	الفاظ اور ان کے معانی
	4.5.2	الفاظ کے استعمال کے نمونے
4.6		حمل و نقل سے متعلق الفاظ و معانی اور ان کا استعمال
	4.6.1	الفاظ اور ان کے معانی
	4.6.2	الفاظ کے استعمال کے نمونے
4.7		تعمیرات سے متعلق الفاظ و معانی اور ان کا استعمال
	4.7.1	الفاظ اور ان کے معانی
	4.7.2	الفاظ کے استعمال کے نمونے
4.8		کھیل سے متعلق الفاظ و معانی اور ان کا استعمال
	4.8.1	الفاظ اور ان کے معانی
	4.8.2	الفاظ کے استعمال کے نمونے

4.1 تمہید

اس اکائی کے تمام اجزاء سے متعلق بہت سارے الفاظ و کلمات، ترجمہ کے ساتھ پیش کئے گئے ہیں، بطور نمونہ کچھ الفاظ کا جملوں میں استعمال بھی کیا گیا ہے، اور ان کے معنی بھی تحریر کئے گئے، اور اخیر میں " نمونہ سوال " کے عنوان سے مختصر طور پر چند سوالات بھی لکھے گئے ہیں۔

اس اکائی کا مقصد یہ ہے کہ عربی سے اردو ترجمہ کرنے کا ہنر آجائے، خاص طور پر اکائی میں مذکور ضروریات زندگی سے متعلق مفردات کا ذخیرہ اور ان کے استعمال کا طریقہ معلوم ہو جائے۔

4.2 لباس سے متعلق الفاظ و معانی اور ان کا استعمال

4.2.1 الفاظ، اور ان کے معانی

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
قَمِيْصٌ	کرتا / شرٹ	بَنْطَلُوْنٌ	پینٹ
قَلَنْسَوْةٌ	ٹوپی	قَبْعَةٌ	انگریزی ٹوپی
عِمَامَةٌ	صافہ / پگڑی	سِرْوَالٌ	پائجامہ
شَالٌ	شال	مُطْعَفٌ	کوٹ
إِزَارٌ	لنگی	دِثَارٌ	جیکٹ
لِبَاسٌ رَسْمِيٌّ	وردی	مشمع	شیروانی
سَتْرَةٌ	صدری	مِمْطَرَةٌ	برساتی
مَايُوْه	لباس تیراکی	بَلُوْفَرٌ	سوٹر
بَدْلَةٌ	سوٹ / جوڑا	فَسْتَانٌ	بنیان
جَرْكَةٌ	چمڑے کی صدری	حِذَاءٌ	جوتا
فُرْشَاةٌ لِلْحِذَاءِ	جوتے کا برش	جَوْرَبٌ	موزہ
جُزْمَةٌ	بوٹ / بڑا جوتا	نَعْلٌ	چپل
شبشب	سلیپر	خُفٌّ	چمڑے کا موزہ
تُبَّانٌ	چڈی	حفاض الطفل	ڈائپر

مِنْدِيْلٌ	رومال	رِبَاطُ الْحِذَاءِ	جوتے کافیتہ
قماش	سوٹ کا کپڑا	نسيج عام	فلالین
قفاز	دستانے	روب	قبا
لفاع / خمار	دوپٹہ	مشد	پٹکا
دمقس	بیل بوٹے دار	بِطَانَةُ الثَّوْبِ	استر
تَنُوْرَة تَحْيَة	پٹی کوٹ	مَنَامَةٌ	رات کا لباس
مريلة / مئزرٌ	پیش بند	جَوْنَلَةٌ	گھاگھرا
صدرية	سینہ بند / واسکٹ	حِزَامٌ	بیلٹ / کمر بند
عباية / برقع	برقع	سَلْوَارٌ	غرارہ
نِسْوِيٌّ	فراک	تَنُوْرَةٌ كبيرة	لہنگا
إِزَارٌ هِنْدِيٌّ	دھوتی	بَنْطُلُوْنٌ قَصِيْرٌ	نکر / جانگیا

۴ء۲ء۲ الفاظ کے استعمال کے نمونے

قَمِيْصٌ:	انظر يا أخي العزيز إلى هذا القميص والبسه. اے میرے پیارے بھائی اس کرتے کو دیکھو اور پہنو۔
قَلَنْسَوْةٌ:	طلاب المدارس الإسلامية يهتمون بلبس القلنسوة. مدارس اسلامیہ کے طلبہ ٹوپی پہننے کا اہتمام کرتے ہیں۔
عِمَامَةٌ:	العمامة شعار للعلماء في بعض الدول. بعض ممالک میں پگڑی کو علمائے کرام کا شعار سمجھا جاتا ہے۔
إِزَارٌ:	الإزار له أنواع عديدة وألوان متنوعة. لنگی کی متعدد اقسام اور متنوع رنگ ہوتے ہیں۔
لِبَاسٌ رَسْمِيٌّ:	للشرطة والجيش وحراس الأبواب يكون لباس رسمي أمرًا لازمًا. پولیس، فوج اور دربانوں کے لئے وردی لازمی حکم ہے۔
فُرْشَاةٌلِلْحِذَاءِ:	اشترينا فرشاة للحذاء أمس من السوق. کل بازار سے میں نے جوتے کا ایک برش خریدا۔
شِبْشِبٌ:	نحن نستعمل الشبشب في بيوتنا عامة.

	ہم اپنے گھروں میں عام طور پر سلیپر (ہوائی چپل) استعمال کرتے ہیں۔
مِنْدِيْلٌ:	قدمنا المنديل لضيفنا الكريم بعد وضوئه. میں نے اپنے مہمان کو ان کے وضو کے بعد رومال پیش کیا۔
خمار:	تظهر عفة الفتيات بالخمار. دوپٹے اور اوڑھنی سے دوشیزاؤں کی پاکدامنی ظاہر ہوتی ہے۔
بَنْطُلُوْنٌ:	طلاب الكليات والجامعات يلبسون البنطلون والقميص عامة. عام طور پر کالج اور یونیورسٹیوں کے طلبہ پینٹ اور شرٹ پہنتے ہیں۔
سِرْوَالٌ:	خاط الخياط يوم السبت سر والاً جديدًا وأعطانيه يوم الأحد. درزی نے ہفتہ کے روز ایک نیاپائجامہ سلا، اور اس نے اتوار کے روز وہ مجھے دیا۔
دِثَارٌ:	يلبس الناس الدثار أيام الشتاء. لوگ سردی کے ایام میں جیکٹ پہنتے ہیں۔
مِمْطَرَةٌ:	الممطرة ضرورية في أيام الأمطار للناس الذين يمشون على الأقدام أو يركبون الدراجة. برساتی برسات کے ایام میں ان لوگوں کے لئے ضروری ہے جو پیدل چلا کرتے ہیں یاٹو ویلر پر سوار ہوتے ہیں۔
فُسْتَانٌ:	فستان : هي سترة هندية تلبس تحت القميص. بنیان؛ یہ ایک ہندوستانی (بدن) چھپانے کا کپڑا ہے، جو کرتا یا شرٹ کے نیچے پہنا جاتا ہے۔
حِذَاءٌ:	اشترينا لولدي حذاءً جديدًا بمناسبة العيد بعد رمضان. میں نے اپنے لڑکے کے لئے رمضان کے بعد عید الفطر کی مناسبت سے ایک نیا جوتا خریدا۔
جَوْرَبٌ:	أظن أن الحذاء والجورب شيئان مثلاً زمان. میں سمجھتا ہوں کہ جوتا اور موزہ دونوں لازم ملزوم ہیں۔
نَعْلٌ:	قال الله تعالى لسيدنا موسى عليه الصلاة والسلام: فاخلع نعليك إنك بالوادي المقدس طُوى. اللہ تعالی نے حضرت موسی علیہ السلام سے کہا: اپنی چپل اتار دیجئے، بلاشبہ آپ مقدس وادی طوی میں ہے۔
خُفٌّ:	الشبشب، والحذاء، والجورب والنعل كلها تلبس في الرِجل. سلیپر یعني ہوائی چپل، جوتا، موزہ اور چپل سب کے سب پاؤں میں پہنے جاتے ہیں۔
رِبَاطُ الْحِذَاءِ:	كان رباط الخذاء شيئًا لازمًا للحذاء في قديم الزمان، وهنا الآن كم من أنواع الحذاء بغير رباط الحذاء.

	پچھلے زمانے میں جوتا کے لئے جوتا کافیتہ لازمی چیز ہوتی تھی؛ لیکن اب اس زمانے میں جوتے کی کتنی ایسی قسمیں ہیں جو بغیر فیتے کے ہوتے ہیں۔
تنورة تحية:	النساء يلبسن تنورة تحية، هي تكون ثوبا مخيطًا، تعد من الملابس النسائية. عورتیں پیٹی کوٹ پہنتی ہیں، جو سلاہوا کپڑا ہوتا ہے، اس کا شمار عورتوں کے کپڑوں میں ہوتا ہے ۔
مَنَامَةٌ:	تترجم كلمة "منامة" باللغة الانجليزية Night Dress. لفظ "منامہ" یعنی رات کے لباس کو انگریزی میں Night Dress کہتے ہیں۔
إِزَارٌ هِنْدِيٌّ:	إزار هندى زي تقليدي خاص للرجال في بعض الولايات الهندية حتى الآن. دھوتی مردوں کے لئے ایک خاص روایتی لباس ہے، جو ابھی تک ہندوستان کے بعض صوبوں میں ہے۔
جَوْنَلَةٌ:	يا فلانة! خذي هذه جونلة لأنها من الملابس النسائية. اے فلانہ! یہ گھاگھرا لے لو کیونکہ یہ زنانی کپڑوں میں سے ہے۔
نِشْوِي:	نشوي أيضًا من الملابس النسائية. فراک بھی زنانی کپڑوں میں سے ہے۔
عَبَايَةٌ / بُرْقَع:	على النساء المسلمات أن يرتدين العباية أو البرقع. مسلمان عورتوں کے لئے برقع پہننا ضروری ہے۔
بَلُوْفَرْ:	بلوفر من الملابس الشتائية / يلبس بلوفر في فصل الشتاء. سوئٹر جاڑے کے کپڑوں میں سے ہے/سوئٹر موسم سرما میں پہنا جاتا ہے۔
مَايُوْه:	مايوه لباس خاص، يلبس وقت السباحة أو عند الدخول في النهر. تیراکی کا لباس ایک خاص لباس ہے، جو تیراکی کے وقت ندی میں داخل ہوتے وقت پہنا جاتا ہے۔
بَدْلَةٌ:	عندي خمس بدلات للاستعمال العام وثلاث للخاص. میرے پاس عام استعمال کے لئے پانچ جوڑے اور خاص استعمال کے لئے تین جوڑے کپڑے ہیں۔
تَنُوْرَةٌ كَبِيْرَةٌ:	من الملابس النسائية تنورة كبيرة أيضا، لها ألوان مختلفة. زنانی کپڑوں میں لہنگا بھی ہے، جس کے مختلف رنگ ہوتے ہیں۔
حِزَامٌ:	السائق يربط الحزام حينما يسوق السيارة. ڈرائیور گاڑی چلاتے وقت بیلٹ لگاتا ہے۔

4.3 زیب وزینت سے متعلق الفاظ ومعانی اور ان کا استعمال

4.3.1 الفاظ، اور ان کے معانی

معانی	الفاظ	معانی	الفاظ
بالی	قُرْطٌ	نتھ	قُرْطُ الْأَنْفِ
لاکٹ/ہار	عقد	کان کا بندا	سِوَار الْأُذُنِ
چوڑی/کنگن	سِوَارٌ	ٹیکہ	مُدْلَاةُ الرَّأسِ
پازیب/گھنگھرو	سِوَارُ الرِّجْلِ	کمرزیب	حُلْيَةُ الخَاصِرَةِ
مہندی	حِنَاءٌ	ہونٹوں کی لالی	اَصْبَعُ اَحْمَر الشِّفَاه
ناخن چمکانے کا آلہ	مبرق الاظفار	مسکارا	ملون رموش
ناخن تراش	مِقَصُّ أَظَافِرِ	ناخن صاف کرنے کا آلہ	مبرد اظافر
کنگھی	مِشْطٌ	شیونگ کریم	كِرِيْمُ لِلْحَلاَّقَةِ
کاجل	سخام	ٹویزر	ملقط شعر
شیونگ برش	فرشاة للحلاقة	اسکین کریم	كِرِيْم لِلْجِلْدِ
بالوں کی پن	دَبُّوْسٌ لِلْشَعْرِ	آنکھوں کا طلاء	ظلال العيون
بالوں کا برش	فرشاة للشعر	نیل پالش	طَلاء الأظافر
سرمہ کی سلائی	قَلَمُ التَّكْحِيْلِ	خضاب	صبغة للشعر

۴ء۳ء۲ الفاظ کے استعمال کے نمونے

قُرْطُ الْأَنْفِ:	ذهبنا إلى السوق يوم السبت، واشترينا قرط الأنف لبناتنا العزيزة. ہم ہفتہ کے روز بازار گئے اور اپنی پیاری بچیوں کے لئے نتھ خریدا۔
سِوَار الْأُذُنِ:	سوار الأذن من حلي النساء. کان کا بندا عورتوں کے زیورات میں سے ہے۔
مُدْلَاةُ الرَّأسِ:	البنات والنساء يذهبن إلى المعرض لاشتراء مدلاة الرأس. لڑکیاں اور عورتیں ٹیکہ خریدنے کے لئے نمائش جا رہی ہیں۔
اَصْبَعُ اَحْمَرُ الشِّفَاءِ:	البنات يحمرون شفاههن بأصبع أحمر الشفاه في حجراتهن. لڑکیاں اپنے کمروں میں اپنے ہونٹوں کو ہونٹوں کی لالی یعنی لپسٹک سے لال کر رہی ہیں۔
كِرِيم لِلْحَلاَّقَةِ:	معنى "كريم للحلاقة" في اللغة الانجليزية Shaiving Cream.

	انگریزی زبان میں "کریم للحلاقۃ" کو شیونگ کریم کہتے ہیں۔
كِرِيم لِلْجِلْدِ:	من المصنوعات الجديدة للتزيين والتجميل والتداوي "كريم للجلد" أيضا. زیب وزینت اور دوادارو کی نئی مصنوعات میں Skin cream بھی ہے۔
طَلاء الأظافر:	الفتيات المدنية يستعملن طلاء الأظافر خاصة . شہری لڑکیاں خاص طور سے نیل پالش استعمال کرتی ہیں۔
عِقْدٌ:	ذهبت إلى الحديقة العام الماضي مع عائلتي ففقدت بنتي عقدها الثمين هناك. گزشتہ سال میں اپنے اہل وعیال کے ساتھ پارک گیا، تو وہاں میری بیٹی نے اپنا قیمتی ہار گم کر دیا۔
قُرْطٌ:	مر لص بامرأة و نزع قرطها. ایک چور ایک عورت کے پاس سے گزرا اور اس کی بالی کھینچ لی۔
سِوَارٌ:	البسي سوارك في يديك لأنهما موضعه. اپنے دونوں ہاتھوں میں کنگن پہنو؛ کیونکہ دونوں ہاتھ ہی اس کی جگہ ہے۔
سِوَارُ الرِّجْلِ:	سوار الرجل من الأدوات التزيين والتجميل أيضًا. پازیب بھی زیب وزینت کے سامانوں میں سے ہے۔
حِنَاءٌ:	رأيت شيوخًا خضبوا بالحناء يرى أنهم شبّانا میں نے چند بوڑھوں کو دیکھا جنھوں نے مہندی لگا رکھی تھی، وہ دیکھنے میں جوان لگ رہے تھے۔
مِشْطٌ:	الناس سواسية كأسنان المشط. لوگ کنگھی کے دندانے کی طرح برابر ہیں۔
مِقَصُّ أَظَافِر:	نحن نقص أظافرنا كل يوم الجمعة بمقص الأظافر. ہم لوگ ہر جمعہ کو ناخن تراش سے اپنے ناخن تراشتے (کاٹتے) ہیں۔
دَبُّوسٌ لِلْشَعْرِ:	الفتيات والنساء يستعملن دبوسا للشعر لأشعارهن . نوجوان لڑکیاں اور عورتیں اپنے بالوں کے لئے بالوں کی پن استعمال کرتی ہیں۔
قَلَمُ التَّكْحِيْلِ:	يؤخذ الكحل بقلم التكحيل. سرمہ کی سلائی سے سرمہ لیا جاتا ہے / نکالا جاتا ہے۔

۴ء۴ خورد ونوش سے متعلق الفاظ و معانی اور ان کا استعمال

۱ء۴ء۴ الفاظ، اور ان کے معانی

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
بُوظَةٌ	آئس کریم	حلوى مثلّجة	قلفی
اللبن	دودھ	قشطة	بالائی
جُبْنٌ	پنیر	ثَلْجٌ	برف
مُرَطَّبَةٌ	سوفٹ ڈرنک	عَصِيْرٌ	جوس/ شربت
دِبْسُ السُّكَّر	شیرہ	عَسَلٌ	شہد
خَلٌّ	سرکہ	خَمْرٌ	شراب
قَهْوَةٌ	کافی	شَايٌ	چائے
لحَمٌ مَفْرُوْمٌ	قیمہ	مرق / حساء	شوربہ
كرى	کڑھی	عجة	آملیٹ
سلطة	سلاد	حلوى السكر	مصری
صلصلة	چٹنی	زيت	تیل
مرق التخليل	اچار	رَغِيْفٌ	چپاتی
فشار	ڈبل روٹی	دقيق الذرة	کورن فلور
محمر / مقلى	پوپ کورن	شكولة	چاکلیٹ
برغر	برگر	بيتزة	پزا
معجنات	پیسٹری	هلام	جیلی
رقاقة	کاغذی بسکٹ	نود لز	نوڈلس
إِدَامٌ	سالن	شطيرة	سینو یچ
شريحة	سلائس	بطاطا مقلية	فرنچ فرائی
قالب هوى/كعك	کیک	معكرونة	میکرونی
خُبْزٌ	روٹی	ذُرَّةٌ	بھٹہ

۲ء۴ء۴ الفاظ کے استعمال کے نمونے

بُوظَةٌ:	الناس يحبون البوظة في أيام الصيف.

	لوگ گرمی کے ایام میں آئس کریم پسند کرتے ہیں۔
دِبْسُ السُّكَّر:	عندنا كثير من الحلويات التي توضع في دبس السكر. ہمارے یہاں بہت ساری مٹھائیوں کو شیرہ میں ڈالا جاتا ہے۔
خَلٌّ:	ما أقفر بيت من الإدام فيه الخل. جس گھر میں سرکہ ہو وہ گھر سالن سے خالی نہیں ہے۔
لحَمٌ مَفْرُوْمٌ:	لحم مفروم يُعَدُّ من الأُدُم اللحمية. قیمہ کا شمار گوشت والے سالن میں ہوتا ہے۔
ثَلْجٌ:	ماء الثلج طاهر و مطهر يجوز به الوضوء بالاتفاق. برف کا پانی پاک ہے اور پاک کرنے کی صلاحیت رکھتا ہے، اس سے بالاتفاق وضو کرنا جائز ہے۔
عَصِيْرٌ:	عصير البرتقال والرمان مفيد للأجسام الإنسانية. سنترہ اور انار کا جوس انسانی جسموں کے لئے مفید ہے۔
عَسَلٌ:	في العسل شفاء لكثير من الأمراض البدنية، جاء في القرآن: فيه شفاء للناس. شہد میں بہت سارے بدنی امراض کی شفایابی ہے، قرآن میں مذکور ہے کہ: اس میں لوگوں کے لئے شفا ہے۔
ذُرَّةٌ:	نحن نستعمل زيت الذرة أيضا في طبخ الطعام. کھانا پکانے میں ہم لوگ بھٹہ کا تیل بھی استعمال کرتے ہیں۔
خُبْزٌ:	مواطنوا مصر ياكلون الخبز أكثر من الرز. مصر کے باشندے چاول سے زیادہ روٹی کھاتے ہیں۔
رغيف:	يا أخي! أُحب الرغيف في الفطور والعشاء. اے میرے بھائی! میں ناشتہ اور رات کے کھانے میں چپاتی پسند کرتا ہوں۔
شأي:	تزرع نباتات الشأي في بعض الولايات الهندية، منها؛ ولاية آسام أيضًا. ہندوستان کے بعض صوبوں میں چائے پتیوں کی کھیتی ہوتی ہے، جن میں صوبۂ آسام بھی ہے۔
خَمْرٌ:	مفاسد الخمر كثيرة التي تخرب الأخلاق وتفسد العقل، لذا حرّمه الإسلام. شراب کے مفاسد بھت زیادہ ھیں، جو اخلاق خراب کرتے ہیں اور عقل بگاڑ دیتے ہیں، اسی لئے اسلام نے اسے حرام کیا ہے۔

4.5 خانگی امور سے متعلق الفاظ و معانی اور ان کا استعمال

4.5.1 الفاظ اور ان کے معانی

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
أُسْطُوَانَة الْغَازِ	گیس سلینڈر	قداحة الغاز	لائٹر
مصفاة الماء	واٹر فلٹر	مُوْقِدٌ	چولہا
مُوْقِدٌ كهربائي	الیکٹرک چولہا	فانوس	فانوس
كبريت	دیا سلائی	زِرٌ كَهَرَبَائِيٌ	سوئچ/بٹن
مِرْوَحَةٌ	پنکھا	خوان	ڈائننگ ٹیبل
كلابة / كماشة	چمٹی	مقلى / مقلاة	توا
طاجن	کڑھائی	صحن / صحيفة	پلیٹ
اِبْرِيْقُ الشَّاي	چائے دانی	غلاية الشاى	کیتلی
مِغْرَفَةٌ	ڈوئی	غربال	جھرنی/چھلنی
شوكة	کانٹا	قصعة	کٹورا
طبق	رکابی	كوب	ڈونگا
صينية	سینی	فُرْنٌ	تندور
محور / مرفاق	بیلن	قنّينة	بوتل
كيس/ غِرَارَةٌ	بورا	فنجان	پیالہ
سطل/ جردل	بالٹی	زمزمية	تھرمس
صحن الفنجان	طشتری	شربة	صراحی
غلبة	ڈبہ	باقول/ كوز	مگ
مُكْحَلَةٌ	سرمہ دانی	طنجرة	ہانڈی
ماسورة	نل	حنفية/ صنبور	ٹونٹی
وسادة	گاؤ تکیہ	شرشف تخت	چادر
بَطَّانِيَةٌ	کمبل	بساط / سجادة	قالین/غالیچہ
مِنْشَفَةٌ	تولیا	ستيرة	پردہ
حشية	گدا	سجادة الصلاة/ مصلى	جائے نماز

ذرور الأسنان	منجن	معجون الأسنان	پیسٹ
فرشاة الأسنان	برش	جرن	سلفچی
خَزَانَةُ كُتُبٍ	کتابوں کی الماری	طاولة	میز
صوان / خزان	الماری	كرسي بلاظهر	اسٹول
درج / جادور	دراز	خزانة	لاکر
مهد	پالنا/گہوارہ	ناموسية	مچھر دانی
اريكة	صوفہ	حقيبة سفر	سفری بیگ
حزمة	تھیلا	ساعة طاولة	میز گھڑی
ساعة جدارية	دیوار گھڑی	تعليقة الثياب	ہینگر
مكنسة	جھاڑو	صندوق القمامة	کوڑادان
كبسولة	کیپ/ ڈھکن	مظلة شمسية/مطرية	چھتری
أرجوحة	جھولا	زهرية	گلدان
مرأة	آئینہ	اطار / برواز	فریم
مخفقة	چھوٹامورچل	مشجب	کھونٹی
سبحة	تسبیح		

4.5.2 الفاظ کے استعمال کے نمونے

أُسْطُوَانَةُ الْغَازِ:	في دولتنا الهند شركات مشهورة لاسطوانات الغاز، منها:H.p و Bharat, أيضًا. ہمارے ملک ہندوستان میں گیس سلنڈر کی مشہور کمپنیاں ہیں، جن میں ایچ پی اور بھارت بھی ہے۔
مصفاة الماء:	تباع مصفاة الماء في السوق الكبير، لكنها ليست في شكل واحد، بل هي تشتمل على أشكال وأحجام مختلفة. بڑی مارکیٹ میں واٹر فلٹر فروخت کیا جاتا ہے؛ لیکن اس کی ایک ہی شکل نہیں ہوتی؛ بلکہ اس کی مختلف شکلیں اور سائز ہیں۔
مُوْقِدٌ كهربائي:	نجد موقدًا كهربائيًا في بيوتنا. ہم اپنے گھروں میں الیکٹرک چولہا پاتے ہیں۔
مِرْوَحَةٌ:	يحتاج الانسان إلى المروحة في أيام الصيف خاصة ليدفع به الحر.

	انسان خاص طور پر گرمی کے ایام میں پنکھے کا ضرورت مند ہوتا ہے؛ تاکہ وہ اس سے گرمی دور کرے۔
مُكْحَلَةٌ:	الكحل يوضع في المكحلة. سرمہ سرمہ دانی میں رکھا جاتا ہے۔
مِغْرَفَةٌ:	يخرج العدس والإدام والمرق ونحوها بالملعقة والمغرفة. دال، سالن، شوربہ اور ان جیسی چیزیں چمچہ اور ڈوئی سے نکالی جاتی ہیں۔
مِنْشَفَةٌ:	يستعمل الرجال والنساء والأطفال المنشفة في كل موسم بعد الغسل خاصة. مرد، عورتیں اور بچے ہر موسم میں تولیہ استعمال کرتے ہیں، خاص طور پر نہانے کے بعد۔
بَطَّانِيَةٌ:	ذهب صديقي إلى الإمارات العربية المتحدة، واشترى لي من هنا بطانية جميلة حارة. میرا دوست متحدہ عرب امارات گیا اور وہاں سے میرے لئے ایک خوبصورت گرم کمبل خریدا۔
خِزَانَةُ كُتُبٍ:	في بيتي مكتبة كبيرة، فيها نحو ثلاثة آلاف كتاب، وضعناها في خزانة كتب. میرے گھر میں ایک بڑی لائبریری ہے، جس میں تقریباً تین ہزار کتابیں ہیں، میں نے ان کو کتابوں کی الماری میں رکھا ہے۔
ابريق الشأى:	تُجَهِّز أمي الشأى صباح كل يوم بعد صلاة الفجر وتضعه في إبريق الشأي. میری والدہ فجر کے بعد ہر روز صبح چائے تیار کرتی ہے اور اسے چائے دانی میں رکھتی ہے۔
فُرْن:	نوع من الخبز يخبز في الفرن فحسب. روٹی کی ایک قسم (تندوری روٹی) صرف تندور میں پکائی جاتی ہے۔
غِرَارَةٌ:	قالت كِسرة من الخبز مرة لآكلها: كنت حبة حنطة مع شقيقاني في غرارة قبل أيام. ایک مرتبہ روٹی کے ایک ٹکڑے نے اپنے کھانے والے سے کہا کہ چند ایام پہلے میں اپنی بہنوں کے ساتھ بورے میں گیہوں کا ایک دانہ تھا۔
زِرٌّكَهْرَبَائي:	من فضلك اضغط الزر الكهربائي لِتُضِيءَ الحجرة وماحولها. برائے مہربانی بٹن دبایئے تاکہ کمرہ اور اس کا ارد گرد روشن ہو جائے۔

4.6 حمل و نقل سے متعلق الفاظ و معانی اور ان کا استعمال

4.6.1 الفاظ اور ان کے معانی

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی

پٹری	سِكَكٌ حَدِيْدِيَّةٌ	سڑک	شَارِعٌ
شاہراہ	طَرِيْقٌ عَامٌ	چوراہا	دَوَّارٌ
رن وے	مَدْرَجٌ	پلیٹ فارم	رَصِيْفٌ
سگنل	اِشَارَةٌ	سگنل باکس	صندوق الإشارة
ہتھ گاڑی	عجلة يدوية	اسپیس کرافٹ	مكوك الفضاد
پیوستہ گاڑی	مقطورة	ریل کاڈبہ	عَرْبَةُ الْقِطَارِ
بلڈوزر	جزّافة	ٹریکٹر	جرّار
ایمبولینس	سيارة اسعاف	پٹرول ٹرک	ناقلة بترول
فائر بریگیڈ	إطفائية	کرین	رَافِعَةٌ
ٹیکسی	سيارة أجرة	ٹرک	شَاحِنَةٌ كَبِيْرَةٌ
چھوٹا ٹرک	شاحنة صغيرة	برقی گاڑی	عربة كهربائية
کشتی	دورق	ڈونگی	قارب
بجرا	يخت	پانی جہاز	باخرة
ہوائی جہاز	طَائِرَةٌ	بس	حافلة
کار	سيارة	ہیلی کاپٹر	طَائِرَةٌ مِرْوَحِيَّةٌ
ریسنگ کار	سيارة سباق	جیپ	سارة جيب
پالکی	محفّة	ریل گاڑی	قطار
موٹر سائیکل	دراجة نارية	سائیکل	دَرَّاجَةٌ هَوَائِيَةٌ
بیل گاڑی	عجلة الثورين	تانگا	عَرَبَةُ خَيْلٍ
		اسکوٹر	سكوتر

4.6.2 الفاظ کے استعمال کے نمونے

شَارِعٌ:	نحن ذاهبون إلى مدرستنا في فرأينا أن السيارتين اصطدتما على الشارع الجديد. ہم لوگ اپنے اسکول جارہے تھے کہ ہم نے دیکھا کہ دو گاڑیاں نئی سڑک پر ٹکرا گئی ہیں۔
دَوَّارٌ:	تتفرع الطرق إلى جهات الأربع من الدوار. چوراہے سے راستے چاروں جانب نکلتے ہیں۔

رَصِيْفٌ :	جلس الناس على مقاعد الرصيف لانتظار القطار. لوگ ٹرین کے انتظار میں پلیٹ فارم کی سیٹوں پر بیٹھے۔
عَرَبَةُ الْقِطَارِ:	كنا ذاهبين إلى دهلي الجديدة عاصمة الهند بعد شهر، فحجزنا المقاعد في عربة القطار. ہم لوگ ایک ماہ کے بعد ہندوستان کی راجدھانی نئی دہلی جانے والے تھے، اسی لئے ہم نے ٹرین کے ڈبوں میں سیٹ ریزرو کرالی۔
شَاحِنَةٌ كَبِيْرَةٌ:	تعتبر شاحنة كبيرة إحدى وسائل النقل الحديثة، انها تنقل البضائع من بلد إلى بلد. ٹرک جدید وسائل حمل ونقل میں سے ایک ہے، جو ایک شہر سے دوسرے شہر سامان منتقل کرتا ہے۔
طَرِيْقٌ عَامٌ:	يسوق صديقي سيارات و شاحنات على طريق عام بغير خوف. میرا دوست بغیر کسی ڈر کے بس اور ٹرک شاہراہ پر چلاتا ہے۔
إِشَارَةٌ:	من الأمور اللازمة هنا أيضًا أن نلاحظ إشارة المرور أثناء المشى وسوق السيارة في الطريق. لازمی امور میں سے یہ بات بھی ہے کہ ہم راستے میں پیدل چلتے اور گاڑی چلاتے ہوئے سگنل کا خیال رکھیں۔
سِكَكٌ حَدِيْدِيَّةٌ:	القطارات تجري على سكك حديدية. ٹرینیں پٹری پر چلتی ہیں۔
رَافِعَةٌ:	وقعت سيارة في نهر غنغا، فجاءت رافعة وأخرجتها من النهر. ایک بس گنگا ندی میں گر گئی، تو کرین آیا اور اسے نہر سے نکالا۔
مَدْرَجٌ:	الطائرة تجرى أولاً على المدرج، وبعده تطير في الفضاء. جہاز پہلے رن وے پر دوڑتا ہے، پھر اس کے بعد فضا میں اڑتا ہے۔
عَرَبَةُ خَيْلٍ:	كان الناس يسافرون في قديم الزمان بعربة خيل، وفي زماننا هذا لاتوجد هذه المركبة إلا قليلة. قدیم زمانے میں لوگ تانگے سے سفر کرتے تھے اور ہمارے اس زمانہ میں یہ سواری بہت کم پائی جاتی ہے۔
دَرَّاجَةٌ هَوَائِيَةٌ:	جاء صديقي الحميم، وأهدى إلي أدراجة هوائية. میرا ایک جگری دوست آیا اور اس نے مجھے ایک سائیکل ہدیہ کیا۔
طَائِرَةٌ مِرْوَحِيَّةٌ:	الطائرة المروحية من أنواع الطائرة ولكنني ماركبتها حتى الآن. ہیلی کاپٹر جہاز کے اقسام میں ہے؛ لیکن میں ابھی تک اس پر سوار نہیں ہوا۔

طَائِرَةٌ:	سافر أبي إلى الحرمين الشريفين للحج بالطائرة الكبيرة. میرے والد نے حج کے لئے بڑے ہوائی جہاز سے حرمین شریفین کا سفر کیا۔	

4.7 تعمیرات سے متعلق الفاظ و معانی اور ان کا استعمال

4.7.1 الفاظ اور ان کے معانی

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
مَدْرَسَةٌ	اسکول	كلية	کالج
جَامِعَةٌ	یونیورسٹی	عيادة	دواخانہ
مُسْتَشْفی	اسپتال	كُوخٌ	جھونپڑی
شَقَّةٌ	فلیٹ	مختبر	تجربہ گاہ
مصنع الثلج	برف خانہ	مقهى	چائے خانہ
مطعم	ریسٹورنٹ	فندق	مسافر خانہ
نزل	سرائے	مكتبة	کتب خانہ
مصنع	کارخانہ	جمنازيم	جم خانہ
مَحْكَمَةٌ	کورٹ	مكتب	دفتر
دَارُ السِّيْنَمَا	سینما گھر	مَتْحَفُ	میوزیم
مَلْعَبٌ رِيَاضِيٌ	اسٹیڈیم	حَدِيْقَةُ الْحَيْوَانَاتِ	چڑیا گھر
فوّارة	فوارہ	سَاعَةٌ عُمُوْمِيَّةٌ	گھنٹا گھر
سدٌّ	بند	مَحَطَّةٌ	اسٹیشن
مركز الشرطة	پولس اسٹیشن	سجن	قید خانہ
مُوْقِفُ الْبَاصَاتِ	بس اسٹاپ	طلل	کھنڈر
رصيف	پلیٹ فارم	بنك	بینک
صيدلية	فارمیسی	مطافي	فائر اسٹیشن
سُوْقٌ مَرْكَزِيٌّ	سوپر مارکٹ	بلدية	بلدیہ
مزرعة	فارم ہاؤس	مطار	ایئر پورٹ

ميناء	بندرگاہ	رواق	ہاسٹل
غرفة المصور	اسٹوڈیو	مكتب البريد	پوسٹ آفس
مكتب الهاتف	فون آفس	مستودع	گودام
غرفة العرض	شوروم	مصبغة	لانڈری
بقالة	پرچون کی دکان	حانة	مے خانہ
محطة الرصد	مرکز موسمیات	منصة	اسٹیج
منسنل	نرسری	ثكنة	چھاؤنی
دار الأيتام	یتیم خانہ	دار العجائز	عجوز خانہ
مخيم	کیمپ	دار بزين	کٹھرہ
طابق تحت الأرض	تہہ خانہ	غرفة الضيوف	مہمان خانہ
غرفة الطعام	ڈائننگ روم	منزول	بیٹھک
مطبخ	باورچی خانہ	غرفة العمليات	آپریشن روم
غرفة المراقبة	کنٹرول روم	مصعد	لفٹ
رصيف	فٹ پاتھ	تمثال	مجسمہ
مبولة	استنجاخانہ	مرحاض	بیت الخلا
مدخنة	چمنی	جسر	پل
بلاط	روغنی ٹائل	رخام	سنگ مرمر
قرميدة	اینٹ	دهان	پینٹ
اسمنت	سمنٹ	رمل	ریت

4.7.2 الفاظ کے استعمال کے نمونے

مَدْرَسَةٌ:	في مدينتنا مدرسة مشهورة، يتعلم فيها نهو خمسة آلاف طالب، ولها مباني عالية. ہمارے شہر میں ایک مشہور مدرسہ ہے، جس میں تقریباً پانچ ہزار طلبہ پڑھتے ہیں، اس کی عمارتیں بلندوبالا ہیں۔
جَامِعَةٌ:	جامعة مولانا آزاد الوطنية الأردية جامعة مشهورة في دولة الهند. مولانا آزاد نیشنل اردو یونیورسٹی ملک ہندوستان کی ایک مشہور یونیورسٹی ہے۔
مُسْتَشْفى:	في مدينة حيدرآباد المستشفى العام الرسمي يسمى بـ "المستشفى العثماني"۔

	شہر حیدرآباد میں ایک جنرل سرکاری ہاسپٹل ہے، جو "عثمانیہ ھاسپٹل" کے نام سے موسوم ہے۔
شَقَّةٌ:	اشترينا شقة جديدة في المبنى الجديد الذي بنى في وسط المدينة۔ ہم نے اس نئی عمارت میں ایک نیا فلیٹ خریدا، جو وسط شہر میں تعمیر کی گئی۔
المحكمة:	المحكمة العليا الهندية تقع في مدينة دلهي عاصمة الهند۔ ہندوستانی سپریم کورٹ ہندوستان کی راجدھانی دہلی شہر میں واقع ہے۔
دارالسينما:	نجد دارالسينما في كل مدينة، تعرض فيها الأفلام التي تخرب أخلاق أطفالنا وشبابنا. ہم ہر شہر میں سینما گھر پاتے ہیں، جس میں ایسی فلمیں دکھائی جاتی ہیں جو ہمارے بچوں اور نوجوانوں کے اخلاق کو بگاڑتی ہیں۔
سوق مركزي:	ذهبنا نحن وزملائنا إلى السوق المركزي اليوم الأول من شهر اكتوبر، واشترينا حوائجنا. ہم اور ہمارے دوست ماہ اکتوبر کی پہلی تاریخ (پہلے دن) کو سوپر مارکٹ گئے اور ہم لوگوں نے اپنی ضروریات خریدیں۔
سَاعَةٌ عُمُوْمِيَّةٌ:	زرنا مدينة لكناؤ عاصمة اترابراديش فرأينا هنا ساعة عمومية. ہم نے اترپردیش کی راجدھانی لکھنؤ کی زیارت کی تو وہاں گھنٹہ گھر دیکھا۔
مَلْعَبٌ رِيَاضِي	تجري المبارات اللعبية القومية والدولية في ملعب رياضي. نیشنل اور انٹرنیشنل کھیل کے مقابلے اسٹڈیم میں ہوتے ہیں۔
مُتْحَفٌ	ذهب بعض زملاءنا إلى متحف مصري ملشاهدة جثة فرعون. فرعون کی لاش دیکھنے کے لئے ہمارے بعض ساتھی مصر کے میوزیم گئے۔
حَدِيْقَةُ الْحَيْوَانَاتِ	أصرّ طلبة مدر ستنا الذهاب إلى حديقة الحيوانات، واستاذنوا بي فأذنت لهم. ہمارے اسکول کے طلبہ نے چڑیا گھر جانے کی ضد کی اور مجھ سے اجازت طلب کی، تو میں نے ان کو اجازت دے دی۔
مَحَطَّةٌ	في مدينتي حيدرآباد وسكندرآباد ثلاث محطات مركزية للقطار، وهي محطة سكندرآباد، وكانتني غورا، وحيدرآباد. شہر حیدرآباد و سکندرآباد میں ٹرین کے تین مرکزی اسٹیشن ہیں، اور وہ سکندرآباد اسٹیشن، کاچی گوڑہ اسٹیشن اور حیدرآباد اسٹیشن ہیں۔
مَوْقِفُ الْبَاصَاتِ	إذا أردتم أن تذهبوا من مكان إلى مكان في أي بلد بالباص فانتظروه على موقف الباصات.

جب تم لوگوں کا ارادہ ہو کہ کسی شہر میں ایک جگہ سے دوسری جگہ بس سے جاؤ، تو بس اسٹاپ پر اس کا انتظار کرو۔	

4.8 کھیل سے متعلق الفاظ و معاني اور ان کا استعمال

4.8.1 الفاظ اور ان کے معانی

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
كَبَدِّيْ	کبڈی	هوكي	ہاکی
كُرَةُ الْقَدَمِ	فٹ بال	كرة الطائرة	والی بال
كريكت	کرکٹ	كرة القاعدة	بیس بال
غولف	گولف	كرة السلة	باسکٹ بال
بولو	پولو / چوگان	كرة الماء	واٹر پولو
لعبة تنس	لان ٹینس	طاولة تنس	ٹیبل ٹینس
اسكواش	اسکواش	تنس الريشه	بیڈ منٹن
رمى الكرة الحديدية	شوٹ پٹ	سباحة	تیراکی
فُرُوْسِيَّةٌ	گھڑ سواری	تزلج	اسکیٹنگ
لعبة انزلاق	برف پر پھسلنا	زلاجة	سلیج
سنوكر	اسنوکر	مبارزة	تیغ زنی
رياضة رفع الاثقال	ویٹ لفٹنگ	ملاكمة	باکسنگ
كاراتية	کراٹے	مصارعة	کشتی
المصارعة الحرة	ریسلنگ	سباق الدراجات	سائیکل دوڑ
سباق في العدو	ریس	جريٌ	دوڑ
بهلوان	بازی گری	شطرنج	شطرنج
طاولة	لوڈو	ورقة اللعب	تاش
طَائِرَةٌ وَرَقِيَّةٌ	پتنگ	مرمى	گول

إصابات	اسکور	فريق	ٹیم
جراب الملاكمة	پنچنگ بیگ	مضرب	بیٹ
حديد للتمرين	ڈمبل	جائزة	ایوارڈ
كوب	کپ	ساحة اللعب	کھیل کا میدان
ملعب رياضي كبير	اسٹیڈیم	مران	مشق
بطولة	چمپین شپ		

4.8.2 الفاظ کے استعمال کے نمونے

كُرَةُ الْقَدَمِ:	قرأنا الأمس في جريدة يومية أخبار كرة القدم العالمية والعربية. ہم نے گزشتہ کل روزنامہ اخبار میں فٹ بال کی عالمی اور عربی خبریں پڑھی ہیں ۔
كَبَّدِيْ:	كبدي لعب مشهور في الهند والباكستان. ہندوستان اور پاکستان میں کبڈی ایک مشہور کھیل ہے۔
كريكت:	تلعب الكريكت على ميدان معشوب، تتوسطه أرض بيضاء. کریکٹ گھاس والے میدان میں کھیلا جاتا ہے، جس کے درمیان میں سفید زمین ہوتی ہے۔
فُرُوْسِيَّةٌ:	الفروسية مفيدة للصحة لكنها ليست عامة في هذا الزمان. گھڑ سواری صحت کے لئے مفید ہے؛ لیکن یہ اس زمانے میں عام نہیں۔
طَائِرَةٌ وَرَقِيَّةٌ:	تعتبر الطائرة الورقية من الألعاب المحبوبة للأطفال. پتنگ بچوں کے محبوب کھیلوں میں شمار ہوتا ہے۔
هوكي	هوكي لعبة رياضية جماعية أولمبية يلعبها الرجال والنساء في مختلف أنحاء العالم. ہاکی ایک اولمپک اجتماعی ورزش کھیل ہے، دنیا کے مختلف گوشوں میں اسے مرد و عورت کھیلتے ہیں۔
الكرة الطائرة	الكرة الطائرة تسمى بالانجليزية Volley ball. "کرۂ طائرہ" کو انگریزی میں "والی بال" کہا جاتا ہے۔
السباحة:	ولد من قريتي شارك في منافسات السباحة وفاق الآخرين. میرے گاؤں کے ایک لڑکے نے تیراکی کے مقابلے میں شرکت کی اور دوسروں پر فوقیت لے گیا۔
كُرَةُ السَّلَّةِ:	قد انتشرت لعبة كرة السلة في البلاد العربية منذ سنوات. چند سالوں سے عرب ممالک میں باسکٹ بال کا کھیل عام ہو گیا ہے۔

تنس الريشية:	تنس الريشة أو الريشية الطائرة لعبة قديمة، عرفها الأنجليز في عام ١٨٧٠م. بیڈ منٹن ایک قدیم کھیل ہے، جسے انگریزوں نے ۱۸۷۰ء میں متعارف کرایا۔
كاراتية:	لاعب كرة قدم نفذ "حركة كاراتية" ضد خصمه فطرد فورا. فٹ بال کے ایک کھلاڑی نے اپنے فریق کے خلاف کراٹے کا ایکشن چلا دیا، تو اسے فوراً نکال دیا گیا۔
كرة الماء:	كرة الماء لعبة رياضية جماعية تمارس في الماء. واٹر پولو ایک اجتماعی کھیل ہے، جو پانی میں کھیلا جاتا ہے۔
سَاحَةُ اللَّعِبْ:	تنعقد المباريات الرياضية بجميع أنواعها في ساحة اللعب أو في الملعب الرياضي الكبير. کھیل کی تمام قسموں کا مقابلہ کھیل کے میدان میں یا اسٹیڈیم میں ہوتا ہے۔

4.9 نمونہ سوالات

سوال:1 ذیل کے امور سے متعلق عربی دس دس الفاظ مع معانی تحریر کریں۔

(الف) لباس سے متعلق　　(ب) تعمیرات سے متعلق

(ج) حمل و نقل سے متعلق　　(د) خانگی امور سے متعلق

سوال:2 ذیل کے عربی مفردات و مصطلحات کا ترجمہ لکھیں۔

(الف) زیب و زینت سے متعلق:

عقد	مِشْطٌ	قَلَمُ التَّكْحِيْلِ	سخام
مِقَصُّ أَظَافِرِ	سِوَارٌ	قُرْطٌ	حِنَاءٌ
ظلال العيون	دَبُّوْسٌ لِلْشَعْرِ	مبرق الاظفار	ملون رموش

(ب) خورد و نوش سے متعلق:

حلوى مثلّجة	عَصِيْرٌ	لحَمٌ مَفْرُوْمٌ	كرى
هلام	نود لز	شريحة	بطاطا مقلية
قالب هوى/كعك	معكرونة	محمر / مقلى	دقيق الذرة

(ج) کھیل سے متعلق:

كرة الطائرة	كرة الماء	زلاجة	سنوكر

رياضة رفع الاثقال	سباق الدراجات	مرمى	إصابات
مضرب	حديد للتمرين	ساحة اللعب	بطولة

سوال:۳ ذیل کے الفاظ و مصطلحات کو عربی جملوں میں استعمال کر کے ان کے معانی لکھیں۔

(الف) زیب و زینت سے متعلق الفاظ:

سِوَار الْأُذْنِ	كِرِيْمُ لِلْحَلاَّقَةِ	صبغة للشعر	ملقط شعر
مبرد اظافر	مُدْلاَةُ الرَّأسِ	قُرْطُ الْأَنْفِ	اَصْبَعُ اَحْمَر الشِّفَاه

(ب) خورد و نوش سے متعلق الفاظ:

بُوظَةٌ	قشطة	مُرَطَّبَةٌ	مرق / حساء
عجة	معجنات	رقاقة	شطيرة

(ج) کھیل سے متعلق الفاظ:

كُرَةُ الْقَدَمِ	كرة القاعدة	بولو	لعبة انزلاق
مبارزة	ملاكمة	المصارعة الحرة	طَائِرَةٌ وَرَقِيَّةٌ